

**LA
LENGUA
INGLESA
A TU ALCANCE
MANUAL DE PREPOSICIONES**

Umilla Persad

ECU[®]
EDITORIAL CLUB UNIVERSITARIO

LA LENGUA INGLESA A TU ALCANCE Manual de Prepo- siciones y Conjunciones *para* *hispanohablantes*

Umilla Persad Lall

Manual de consulta 8

Manual de Preposiciones y Conjunciones

© Umilla Persad Lall umilla46@yahoo.es

ISBN: 978-84-9948-300-9

e-book v.1.0

ISBN edición en Papel: 978-84-8454-926-0

Edita: Editorial Club Universitario. Telf.: 96 567 61 33 C/. Cottolengo, 25 – San
Vicente (Alicante)

www.ecu.fm

Maqueta y diseño: Gamma. Telf.: 965 67 19 87 C/. Cottolengo, 25 – San Vicen-
te (Alicante) www.gamma.fm

gamma@gamma.fm

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede re-
producirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, in-
cluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de infor-
mación o sistema de reproducción, sin permiso previo y por escrito de los títu-
lares del Copyright.

Manual de consulta 8

Prólogo

Este manual es el número 8 de una serie de once. Han sido escritos por su autora con el fin de aclarar dudas que aparecen de forma vaga, incompleta o confusa en los medios disponibles. No se puede exagerar la importancia de tener a mano un documento esclarecedor que puedas consultar en un momento dado. Este manual te ahorrará tiempo y te aportará una información extremadamente valiosa y útil.

Después de 25 años de experiencia en la docencia a alumnos españoles de todos los niveles, la autora se dio cuenta de la importancia de divulgar su conocimiento a todos los hispanohablantes tanto estudiantes de inglés como profesores a todos los niveles.

Durante los últimos siete años, ha dedicado su tiempo y esfuerzo recopilando toda la gramática inglesa relevante para esta colección de manuales de consulta con el fin de asegurar al estudiante una base sólida de materia que contribuirá de forma inequívoca a perfeccionar el inglés, tanto escrito como hablado.

CONTENIDO DE LOS MANUALES

Manual de Consulta 1 Los Secretos de la Pronunciación inglesa

Nivel de Principiantes/Primaria/1.º y 2.º E.S.O.

Manual de Consulta 2

Nivel Intermedio y Avanzado: 3.º y 4.º E.S.O./1.º y 2.º Bachillerato etc. Manual de Consulta 3

Manual de Consulta 4

Manual de Consulta 5 Manual de Consulta 6

Manual de Consulta 7

Manual de Consulta 8

Manual de Consulta 9

Los Determinantes

Los Tiempos Verbales/Auxiliares y sus Usos

Los Verbos más Problemáticos Los Verbos y los preposicionales "Phrasals Verbs"

Los Nombres, Adjetivos y Adverbios Las Preposiciones y Las Conjunciones

Pasiva, Condicionales, Pronombres Relativos, Directo e Indirecto

Manual de Consulta 10

Manual de Consulta 11 Los Usos del Gerundio, Infinitivo y el Subjuntivo; la polémica qué/que; La Inversión; me, se, te, os, nos; los modismos y proverbios; los falsos amigos.

Vocabulario

ÍNDICE

<u>LECCIÓN</u>	<u>1</u>
.....	
<u>.....11</u>	
1.1. LA PREPOSICIÓN "A"	17
.....	
1.2. LA PREPOSICIÓN "EN"	42
.....	
1.3. LA PREPOSICIÓN "DE"	66
.....	
1.4. LA PREPOSICIÓN "POR"	92
.....	
1.5. "ACERCA DE/SOBRE; APROXIMADAMENTE/ALREDEDOR DE; UNOS/AS"	
.....	
..... 106	
1.6 "ADEMÁS DE/APARTE DE"	107
.....	
1.7. "AL LADO DE, PRÓXIMO/CERCA DE/JUNTO A"	107
.....	
1.8. "A PESAR DE"	
.....	
..... 108	
1.9. "CERCA DE/JUNTO A"	108
.....	
1.10. "ANTES DE/ANTES/ANTE"	109
.....	
1.11. "COMO/NO COMO"	109
.....	
1.12. "CON"	
.....	
.....110	

1.13. "CONTRA/EN CONTRA DE"
.....112

1.14. LA PREPOSICIÓN "DEBAJO DE"
.....113

1.15. "DESDE, DESDE HACE, DURANTE, HACE"
.....115

1.16. LA PREPOSICIÓN "DESPUÉS DE"
.....119

1.17. "DETRÁS DE"
.....
120

1.18. "ENCIMA DE"
.....
120

1.19. "ENFRENTA DE/DELANTE DE"
..... 125

1.20. "ENTRE"
.....
.... 126

1.21. "FALTA DE"
.....
127

1.22. "HACIA ARRIBA/HACIA ABAJO"
..... 127

1.23. "HASTA"
.....
..... 128

1.24. "MÁS ALLÁ DE / SUPERIOR A"
..... 129

1.25. "PARA"
.....
..... 130

1.26. "MÁS/MENOS"
.....

132

1.27. "SIN" 132

..... 132

1.28. "SINO/EXCEPTO" 133

..... 133

1.29. LISTA DE PREPOSICIONES 133

..... 133

EJERCICIOS LECCIÓN 1

..... 138

LECCIÓN 2

..... 147

LAS CONJUNCIONES 147

..... 147

2.1. LAS CONJUNCIONES COORDINANTES..... 147

2.2. LAS CONJUNCIONES SUBORDINANTES 153

..... 153

EJERCICIOS LECCIÓN 2

..... 168

ÍNDICE EN ESPAÑOL 173

..... 173

ÍNDICE EN INGLÉS 179

179

LA PRONUNCIACIÓN

Este número trata del tema de las preposiciones y las conjunciones que tantas dudas surgen siempre. También encontrarás referencias a la pronunciación entre paréntesis de algunas palabras difíciles de pronunciar. Aunque el manual 1 trata de la pronunciación en detalle, debo aclarar que siempre se limitará a la pronunciación figurada o la pronunciación española con el fin de facilitar este tema para los hispanohablantes, sin embargo hay símbolos que no existen en español:

1. **θ** - th (tensando la punta de la lengua un poquito entre los dientes). Ej. "think" (**θĩnk**).

2. **ð** - th (relajando la punta de la lengua un poquito entre los dientes). Ej. "that" (**ðat**).

3. El símbolo "**ə**" es muy importante y a la vez fácil una vez dominado, y te pido que no hagas de ello un trauma. Se parece al sonido de la "e" en palabras como "le" o "je" en francés. No te preocupes si nunca has estudiado francés. Me explico: se trata de abrir la boca sin abrir la mandíbula o redondear la boca como si fuéramos a decir la "o" española pero con los labios relajados y las comisuras hacia el centro de la boca sin estirar los labios, como con la "e" española. Cualquier vocal que lleva este sonido se suele pronunciar **sin** ponerle mucho énfasis. El español tiende a rendirse ante ello. Solo tienes que recordar que ni "sisteer" ni "sista" es "hermana" sino "sistə". Tampoco decimos "faða" ni "faðeer" – "padre" sino "fa:ðə" con la boca abierta y relajada pero

repito sin abrir la mandíbula. Si no haces un esfuerzo para dominar este sonido tendrás muchos problemas para conseguir una pronunciación correcta porque lo encontrarás continuamente, te ayudará escuchar para este sonido cuando hagas prácticas de "listening".

4. "ə:" es igual que el anterior pero alargando el sonido como en "soeur", "coeur" o "leur" francés dando más importancia a esta sílaba.

5. El sonido corto y rápido de las vocales será representado por "ă, ĭ, ǒ", y la "ě" halladas entre dos consonantes y se parecen a las mismas vocales españolas, con la excepción de la "ũ" vista en palabras como "Kentucky" (kentŭcky) o "toys are ũs". A lo largo de este manual, las letras subrayadas entre paréntesis indica que son mudas y la que aparece en negrita requiere más energía o estrés al pronunciarla. En cuanto a la pronunciación, he indicado entre paréntesis la forma de pronunciar la palabras difíciles. Pero a veces es difícil si no entiendes que:

1. la "x" entre paréntesis se pronuncia como la "x" de "caixa".
2. la "z" entre paréntesis no es la "z" española sino el zumbido de una mosca o la "s" de "rasgo" y "musgo".
3. la vocal en negrita entre paréntesis te indica dónde recae el acento tónico y que las demás sílabas no tienen la importancia que tendrían en español.
4. Una vocal seguida de dos puntos (:) se alarga al pronunciarla.

En este manual, quiero que te concentres más en el tema de las preposiciones y las conjunciones. Empe-

zaremos explicando la diferencia entre las Preposiciones, las Conjunciones y los Adverbios vistos en el manual 7. Luego continuaremos con las preposiciones más problemáticas “a, en, de y por”, y desde este punto en adelante estarán en orden alfabético.

LECCIÓN 1 LAS PREPOSICIONES

Para comprender mejor los usos de las preposiciones, es importante hacer referencia a los Adverbios y a las Conjunciones por la confusión que surgen a la hora de usar estas tres partes de la frase.

Las Preposiciones van seguidas de un nombre, un pronombre o un verbo en gerundio.

Las Conjunciones actúan de nexos o conectores entre dos oraciones, dos nombres o dos pronombres.

Los Adverbios vistos en el manual 7, consisten en varios tipos entre los cuales se encuentran los siguientes más usados: complementos circunstanciales de modo, lugar y tiempo y los adverbios de frecuencia.

Aunque cada una de estas partes de la frase tiene su propia función, se parecen y, por lo tanto, se pueden confundir fácilmente. Con el fin de conseguir que evites cualquier confusión, es necesario que aprendas a reconocer, distinguir y comparar las funciones de los adverbios, las conjunciones y las preposiciones, todos en su conjunto y después individualmente.

LAS PREPOSICIONES:

Traducir las preposiciones del español al inglés puede ser muy frustrante y engañoso si te limitas a traducir literalmente lo que ves en español. Tienes que hacer un gran esfuerzo para comprenderlas, si quieres superar este obstáculo y con este fin comprender:

1. dónde se colocan las preposiciones en inglés

2. que los verbos en inglés, en general, **no llevan preposiciones**. Hay muy pocos que sí y hay que estudiar cada uno individualmente con su preposición y cómo se usa. Insisto en esto porque es donde puedes encontrar la mayoría de tus problemas.

3. que en español las preposiciones son sencillas y hay pocas mientras que en inglés hay más de cincuenta y el uso de cada una es explícito. Intenta comprender cómo se usa cada una de ellas.

En esta lección, intentaremos tratar las preposiciones a fondo para que realmente puedas decir después de esto que ya las comprendes. Una vez comprendidas las preposiciones, disfrutarás trabajando con ellas. Empezemos por estudiar cuáles son sus características pero primero debo explicar que verás incluida detrás de algunas palabras de difícil pronunciación, la pronunciación figurada que te ayudará con este tema explicado en el manual 1 donde la pronunciación es detalladamente tratada.

LA COLOCACIÓN DE LAS PREPOSICIONES

La comprensión de la colocación de las preposiciones es primordial para que domines este tema con eficacia.

Primero, las preposiciones van delante de la palabra a la que rige y puede ser:

a. Un Nombre Estos son **para nuestros hijos**.

*These are **for our children**.*

Hay un coche aparcado **al otro lado de la valla**. *There's a car parked **on the other side of the fence***

Lo vi **después de la ceremonia**.

*I saw him **after the ceremony**. (señ mēni)*

b. Un Pronombre Personal Objeto

Comimos **con ellos**.

*We had lunch **with them**.*

Decidió marcharse **sin ella** ya que/porque tenía prisa. *He decided to leave **without her** as he was in a hurry.* El perro corrió **detrás de él**.

*The dog ran **after him**.*

c. Un Verbo en Gerundio

Se fue **sin decir** adiós.

*He left **without saying** goodbye.*

Después de leer su carta, rompió en lágrimas. ***After reading** his letter, she broke down in tears.*

Aquel día, hizo la maleta **antes de ir** al trabajo. *That day, she packed her suitcase **before going** to work.*

Excepción: **"for."** Mira: **"usado para - used for"** manual 10

Segundo , en las frases interrogativas se colocan las preposiciones delante del pronombre interrogativo en castellano. En inglés esta preposición se coloca **al final** de la pregunta.

En el próximo ejemplo, emplearemos "who", el único pronombre interrogativo que varía cuando actúa de complemento. "Who" cambia a "whom" cuando aparece directamente detrás de una preposición. Sin embargo, así no hablamos aunque sería más fácil para ti, como español, y correcta, pero demasiado formal en el inglés hablado. Mira el ejemplo:

¿**Con quién** saliste?

En lugar de decir: **With whom** did you go out ?

colocando la preposición al final, decimos en inglés:
Who did you go out with ?

Tercero , en las frases relativas (manual 9), en español se coloca la preposición delante del pronombre relativo. En inglés se coloca al final de la frase omitiendo el pronombre relativo cuando actúa de complemento (cuando el pronombre relativo va seguido de un sujeto + verbo). Observa los siguientes ejemplos:

a. Ese es el joven **con quien** sale mi hermana.
That is the young man with whom my sister is going out.

Sería lo más fácil para ti. Aunque es gramaticalmente correcta, no es lo habitual. Sin embargo, **nunca** se puede decir: "**with who/with that**".

La siguiente versión es correcta y más formal pero poco usada: *That is the young man who/whom/that my sister is going out with.*

Omitimos el pronombre relativo al ser el complemento y decimos: Menos formal y más usada:

That is the young man my sister is going out with.

b. ¿Es esta la casita **en la cual** pasasteis vuestra luna de miel? *Is this the cottage in/at which you spent your honeymoon?* Aunque es gramaticalmente correcta, no es lo habitual. Correcta pero poco usada:

Is this the cottage (which/that) you spent your honeymoon in/at. Menos formal y más usada:

Is this the cottage you spent your honeymoon in/at.

Cuarto , cuando se trata de los verbos preposicionales (manual 6) o los phrasal verbs en la voz pasiva

(manual 9), la partícula adverbial o la preposición se coloca al final.

No sé a quién espera *I don't know who he's waiting for*. Se negó a ponerse los calcetines *She refused to put her socks on*.

Estará contenta de saber que sus hijos están tan bien cuidados.

She'll be happy to know that her children are so well-looked after.

LAS CONJUNCIONES:

También nos referimos a ellas como Nexos o Conectores.

Ya has visto cómo funcionan las preposiciones. Muchas conjunciones se parecen a las preposiciones y, por lo tanto, crean mucha confusión. Ahora vas a ver que muchas de las mismas se convierten en conjunciones. Entre otras funciones, la conjunción **une dos frases**, por lo tanto va seguido de:

"un sujeto y un verbo" etc.

en caso de que + verbo in case + sujeto + verbo (ignorando **"que"**) Lleva tu paraguas **en caso de que llueva**.
Take your umbrella in case it rains.

después de que + verbo after + sujeto + verbo (ignorando **"que"**) Imagínate lo que pasará **después de que fallezca** el anciano. *Imagine what will happen after the old man passes away.*

Después de que hayas terminado los deberes, puedes salir a jugar. *After you have finished your homework, you may go out to play.*